

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 947
Sitzung vom 09/11/2021 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Richtlinien für die
Gewährung von Zuschüssen für touristisch
relevante Veranstaltungen von
Landesinteresse, welche aufgrund des
Covid-19-bedingten Notstands nicht
stattgefunden haben

Oggetto:

Approvazione dei criteri per la concessione
di sussidi per eventi turisticamente rilevanti
e di interesse provinciale che non hanno
avuto luogo a causa dello stato di
emergenza da Covid-19

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Am 30. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation aufgrund der COVID-19-Pandemie den internationalen Gesundheitsnotstand ausgerufen.

Mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 wurde in Italien ein sechsmonatiger Notstand in Zusammenhang mit dem Gesundheitsrisiko, das mit dem Auftreten von COVID-19-bedingten Erkrankungen verbunden ist, ausgerufen. Dieser wurde zuletzt bis zum 31. Dezember 2021 verlängert.

Der Notstand im Zusammenhang mit der Verbreitung von COVID-19 hat die Verabschiedung von verschiedenen Maßnahmen seitens des Präsidenten des Ministerrats zur Eindämmung der Pandemie notwendig gemacht.

Sowohl auf Staats- als auch auf Landesebene wurden dringende Maßnahmen zur wirtschaftlichen Unterstützung zugunsten von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem Covid-19-bedingten epidemiologischen Notstand erlassen, mit dem Ziel, die schwerwiegende, durch die Verlängerung der Einschränkungsmaßnahmen entstandene wirtschaftliche Notsituation zu mildern.

Der derzeitige COVID-19-bedingte Notstand wirkt sich negativ auf das wirtschaftliche und soziale Gefüge Südtirols aus. Besonders betroffen sind Veranstaltungen und Events, von denen einige von besonderer touristischer Relevanz sind und eine wichtige Rolle für einen Großteil der lokalen Wirtschaft spielen, da sie seit Jahren viele Besucher ansprechen und anziehen. In Anbetracht ihrer Bedeutung werden diese Veranstaltungen schon lange vorher vorbereitet, weshalb eine Absage wegen Verschärfung der Gesundheitskrise die Finanzkraft der Veranstalter gefährden könnte. Um diese Probleme einzudämmen, besteht die außerordentliche Notwendigkeit und Dringlichkeit Unterstützungsmaßnahmen zu ergreifen.

Aus diesen Gründen und um die bestmögliche Zusammenarbeit zwischen Organisatoren von Veranstaltungen und der Landesverwaltung zu gewährleisten, erscheint es notwendig, Zuschüsse und Entschädigungen zur Eindämmung der wirtschaftlichen Verluste vorzusehen, die durch den Ausfall der Veranstaltungen infolge des Covid-19-bedingten Notstands entstanden sind.

Das Landesgesetz vom 28. November 1973, Nr. 79, in geltender Fassung, sieht Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität vor.

Il 30 gennaio 2020 l'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato l'epidemia da COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

Con delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale in relazione al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti dal COVID-19. Lo stato di emergenza è stato da ultimo prorogato fino al 31 dicembre 2021.

L'emergenza epidemiologica da COVID-19 ha reso necessaria l'emanazione di diversi provvedimenti del Presidente del Consiglio dei Ministri per contrastare la diffusione del virus mediante misure di contenimento.

A livello sia statale sia provinciale sono state adottate misure urgenti di sostegno economico a favore di famiglie, lavoratori e imprese, connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19 e volte a mitigare i gravi disagi economici derivanti dal prolungamento delle limitazioni introdotte.

L'attuale stato di emergenza da COVID-19 ha un impatto negativo sul tessuto economico-sociale della provincia di Bolzano. Esso incide in maniera particolare anche su manifestazioni ed eventi, alcuni dei quali di particolare rilevanza turistica e quindi molto importanti per gran parte dell'economia locale, in quanto divenuti negli anni degli appuntamenti di richiamo che attraggono molti visitatori. In considerazione della loro importanza tali eventi sono stati comunque organizzati e il loro annullamento a causa dell'inasprirsi della crisi rischia di compromettere le capacità finanziarie dei loro organizzatori. Per mitigare tali difficoltà sussiste la straordinaria necessità e urgenza di adottare misure di sostegno.

Per i motivi suesposti e per poter gestire al meglio le collaborazioni tra organizzatori di eventi e Provincia, si ritiene necessario prevedere sussidi e indennizzi al fine di contenere le perdite economiche derivanti dalla mancata attuazione delle iniziative a causa dello stato di emergenza da Covid-19.

La legge provinciale 28 novembre 1973, n. 79, e successive modifiche, prevede misure per l'incremento dell'economia e della produttività.

Das Landesgesetz vom 22. Dezember 2005, Nr. 12, in geltender Fassung, sieht Maßnahmen zur Qualitätssicherung im Lebensmittelbereich und die Einführung des Qualitätszeichens „Qualität mit Herkunftsangabe“ vor. Gemäß Artikel 11 ist die Landesverwaltung ermächtigt, das Handelsmarketing und den Absatz von land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukten durch verschiedene Werbeaktivitäten zu fördern und zu unterstützen.

Artikel 22 (*Dringende Maßnahmen zur Unterstützung der Wirtschaft und Produktivität im Zusammenhang mit dem Covid-19-Notstand*) Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht vor, dass, falls außergewöhnliche Notstandssituationen die Absage von touristisch relevanten Veranstaltungen von Landesinteresse erforderlich machen, die Landesregierung den Veranstaltern zusätzliche Zuschüsse und Entschädigungen gewähren kann, um die von ihnen getragenen Kosten zu decken.

Es ist von wesentlicher Bedeutung, auch in nächster Zukunft die Durchführung von Initiativen zu garantieren, die sich als effizient für die Erreichung der Zielsetzungen der Landesgesetze Nr. 79/1973 und Nr. 12/2005 erwiesen haben. Darunter fallen die Original Südtiroler Christkindlmärkte von Bozen, Meran, Brixen, Bruneck und Sterzing in Anbetracht ihrer Dauer, der angestiegenen Urlauberzahlen, ihrer Reichweite und Komplexität sowie der aufwändigen Organisationskosten.

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, steht es der Landesregierung zu, die Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art zu erlassen und die Modalitäten für deren Auszahlung sowie die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind, zu bestimmen.

Die Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Lasten in Höhe von 750.000 Euro erfolgt im Rahmen der bereitgestellten Mittel der einschlägigen Aufgabenbereiche des Landeshaushaltes 2021-2023.

Dies vorausgeschickt,

La legge provinciale 22 dicembre 2005, n. 12, e successive modifiche, prevede misure per garantire la qualità nel settore dei prodotti alimentari e l'adozione del "marchio di qualità con indicazione di origine." In particolare, l'articolo 11 stabilisce che l'Amministrazione provinciale possa attuare azioni pubblicitarie di vario genere al fine di promuovere e sostenere il marketing commerciale e la vendita di prodotti agricoli e alimentari di elevato livello qualitativo.

Il comma 5 dell'articolo 22 (*Misure urgenti a sostegno dell'economia e della produttività connesse all'emergenza epidemiologica da Covid-19*) della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, e successive modifiche, prevede che nei casi in cui situazioni eccezionali emergenziali rendano necessaria la disdetta di eventi turisticamente rilevanti che sono di interesse provinciale, la Giunta provinciale possa concedere agli organizzatori ulteriori sussidi e indennizzi per coprire le spese da essi sostenute.

Si ritiene di fondamentale importanza garantire, anche in un immediato futuro, la realizzazione di quelle iniziative che si sono dimostrate efficaci per il raggiungimento degli obiettivi di cui alle leggi provinciali n. 79/1973 e n. 12/2005. Tra queste rientrano i mercatini originali di Natale di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico e Vipiteno in considerazione della loro durata, del numero di presenze turistiche che registrano, della loro portata e della complessità e onerosità della loro organizzazione.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, compete alla Giunta provinciale predeterminare i criteri per l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa da presentarsi a tale scopo.

Alla copertura degli oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in 750.000 euro, si provvede nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale 2021-2023.

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

a voti unanimi legalmente espressi

1. die „Richtlinien für die Gewährung von Zuschüssen für touristisch relevante Veranstaltungen von Landesinteresse, die aufgrund des Covid-19-bedingten Notstands nicht stattgefunden haben“ laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, für die Sektoren Handwerk, Industrie, Handel, Dienstleistungen und Tourismus zu genehmigen;
2. den Instituten, Körperschaften, Verbänden und Organisationen, die die Original Südtiroler Christkindlmärkte von Bozen, Meran Brixen, Bruneck und Sterzing veranstalten, für das Jahr 2021, in Abweichung von den Artikeln 18 und 28 der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 438 vom 26. April 2016, in geltender Fassung, genehmigten Richtlinien, einen Beitrag für die Organisationskosten für die Sicherheit im Höchstausmaß von 80 Prozent der zugelassenen Ausgaben bis zu einem Höchstbetrag von 50.000 Euro für jeden Begünstigten zu gewähren.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

1. di approvare, i “*Criteri per la concessione di sussidi per eventi turisticamente rilevanti e di interesse provinciale che non hanno avuto luogo a causa dello stato di emergenza da Covid-19*”, di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione. I criteri sono validi per i settori artigianato, industria, commercio, servizi e turismo;
2. di concedere per l'anno 2021 agli istituti, enti, associazioni e organizzazioni che organizzano i mercatini originali di Natale di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico e Vipiteno, in deroga a quanto previsto agli articoli 18 e 28 dei criteri approvati con deliberazione n. 438 del 26. aprile 2016, e successive modifiche, un contributo sulle spese di organizzazione legate alla sicurezza fino alla misura massima dell'80 per cento della spesa ammessa, per un importo massimo di 50.000 euro per ciascun beneficiario.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A

Allegato A

Richtlinien für die Gewährung von Zuschüssen für touristisch relevante Veranstaltungen von Landesinteresse, die aufgrund des Covid-19-bedingten Notstands nicht stattgefunden haben

Criteri per la concessione di sussidi per eventi turisticamente rilevanti e di interesse provinciale che non hanno avuto luogo a causa dello stato di emergenza da Covid-19

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Förderungen in Anwendung von Artikel 22 Absatz 5 letzter Satz des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, in geltender Fassung.
2. Die Förderungen in Form eines Zuschusses laut diesen Richtlinien werden unter der Bedingung gewährt, dass es keine staatlichen Beihilfen im Sinne von Artikel 107 Absatz 1 des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) sind.
3. Für alles, was in diesen Richtlinien nicht ausdrücklich geregelt ist, vor allem im Hinblick auf Verfahrensbestimmungen, Pflichten und Sanktionen, gelten, sofern anwendbar, die allgemeinen Förderrichtlinien laut Landesgesetz vom 28. November 1973, Nr. 79, in geltender Fassung.

Artikel 2

Gegenstand des Zuschusses

1. Gegenstand des Zuschusses ist die Deckung der bereits getragenen Kosten für die Organisation der Original Südtiroler Christkindlmärkte von Bozen, Meran, Brixen, Bruneck und Sterzing, welche auf Grund des Covid-19-bedingten Notstandes nicht stattgefunden haben.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die in diesen Richtlinien vorgesehenen Zuschüsse haben Institute, Körperschaften, Verbände und Organisationen, die die Original Südtiroler Christkindlmärkte von Bozen, Meran Brixen, Bruneck und Sterzing veranstalten.

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni in attuazione di quanto previsto dall'articolo 22, comma 5, ultimo periodo, della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, e successive modifiche.
2. Le agevolazioni in forma di sussidio di cui ai presenti criteri sono concesse a condizione che non costituiscano aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE).
3. Per quanto non specificato nei presenti criteri, in particolare per quanto attiene a norme procedurali, obblighi e sanzioni, si rinvia, in quanto applicabili, ai vigenti criteri generali per la concessione delle agevolazioni di cui alla legge provinciale 28 novembre 1973, n. 79, e successive modifiche.

Articolo 2

Oggetto del sussidio

1. Oggetto del sussidio è la copertura delle spese sostenute per l'organizzazione dei mercatini originali di Natale di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico e Vipiteno, che non hanno avuto luogo a causa dello stato di emergenza epidemiologica da Covid-19.

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei sussidi di cui ai presenti criteri gli istituti, enti, associazioni e organizzazioni che organizzano i mercatini originali di Natale di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico e Vipiteno.

2. Der Zuschuss wird für die Veranstaltungen laut Absatz 1, die aufgrund des Covid-19-bedingten Notstandes abgesagt wurden, gewährt.

Artikel 4

Höhe der Förderung

1. Für jede Veranstaltung gemäß Artikel 2 kann ein Zuschuss in folgendem Höchstausmaß gewährt werden:

a) 80 Prozent der nicht erstatteten oder erstattbaren Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen, die auch nicht für zukünftige Veranstaltungen verwendet werden können und nicht bereits gefördert worden sind,

b) 50 Prozent der nicht erstatteten oder erstattbaren Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen, die auch für zukünftige Veranstaltungen verwendet werden können und nicht bereits gefördert worden sind.

2. Der Zuschuss darf nicht den Höchstbetrag des abzüglich aller Einnahmen verzeichneten Verlustes überschreiten, der durch die Organisation der Veranstaltung entstanden ist.

Artikel 5

Antragstellung

1. Der Antrag muss bis 19. November 2021 auf dem von der zuständigen Landesabteilung bereitgestellten Vordruck verfasst und dem zuständigen Landesamt unter Einhaltung der von der einschlägigen Gesetzgebung festgelegten Modalitäten digital übermittelt werden. Die Anträge, die nach diesem Datum eingehen, werden von Amts wegen archiviert. Auf dem Antrag müssen die Nummer und das Datum der Stempelmarke aufscheinen. Der/Die Antragstellende muss erklären, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden. Ohne Unterschrift ist der Antrag ungültig.

2. Dem Antrag müssen ein Bericht der bereits durchgeführten Tätigkeiten und ein Verzeichnis der getragenen und nicht bereits vom Land oder anderen öffentlichen Körperschaften durch Förderung gedeckten Ausgaben sowie der anderweitig für die betroffene Veranstaltung erhaltenen Zuschüsse und Finanzierungen beigelegt werden.

2. Il sussidio è concesso per gli eventi di cui al comma 1 che sono stati annullati a causa dello stato di emergenza epidemiologica da Covid-19.

Articolo 4

Ammontare del sussidio

1. Per ciascuno degli eventi di cui all'articolo 2 può essere concesso un sussidio nella seguente misura massima:

a) 80 per cento delle spese sostenute, non rimborsate o non rimborsabili, per l'acquisto di beni e servizi che non si possono utilizzare neanche per future edizioni e non sono già stati oggetto di agevolazioni;

b) 50 per cento delle spese sostenute, non rimborsate o non rimborsabili, per l'acquisto di beni e servizi che si possono utilizzare anche per future edizioni e non sono già stati oggetto di agevolazioni.

2. Il sussidio non può comunque superare l'importo massimo della perdita registrata, al netto di tutte le entrate, per l'organizzazione dell'evento.

Articolo 5

Presentazione delle domande

1. La domanda, redatta sul modulo predisposto dalla ripartizione provinciale competente, va presentata entro il 19 novembre 2021, in forma digitale, all'ufficio provinciale competente, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente. Le domande presentate dopo tale data sono archiviate d'ufficio. La domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo. Il/la richiedente deve dichiarare di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione. Se non è firmata, la domanda non è valida.

2. Alla domanda deve essere allegata una relazione sulle attività svolte e un elenco delle spese sostenute e che non sono già state agevolate dalla Provincia e da altri enti pubblici, nonché degli altri sussidi e finanziamenti percepiti per l'evento oggetto del sussidio.

3. Der/Die Antragstellende muss erklären, dass er/sie die Voraussetzungen und Bedingungen für die Beanspruchung der Zuschüsse laut diesen Richtlinien erfüllt.

Artikel 6

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Landesamt bearbeitet die Anträge in chronologischer Reihenfolge ihres Eingangs auf der Grundlage der von den Antragstellenden abgegebenen Erklärungen.

Artikel 7

Gewährung des Zuschusses

1. Die Gewährung des Zuschusses erfolgt mit Dekret des zuständigen beauftragten Abteilungsdirektors/der zuständigen beauftragten Abteilungsdirektorin.

Artikel 8

Auszahlung des Zuschusses

1. Die Auszahlung des zustehenden Zuschusses wird auf Grundlage der im Antrag auf Zuschuss angeführten Erklärungen und Unterlagen vom Direktor/von der Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt.

Artikel 9

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Zuschüsse laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, werden die Zuschüsse gekürzt oder nicht gewährt.

Artikel 10

Pflichten

1. Die Begünstigten müssen dem zuständigen Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die es zur Prüfung der Förderungsvoraussetzungen für zweckmäßig erachtet.

Artikel 11

Kontrollen und Sanktionen

1. Das zuständige Amt führt Stichprobenkontrollen an mindestens 8 Prozent der zugelassenen Anträge durch und

3. Il/La richiedente deve dichiarare di soddisfare i requisiti e le condizioni previsti per poter beneficiare dei sussidi di cui ai presenti criteri.

Articolo 6

Istruttoria delle domande

1. L'ufficio provinciale competente evade le domande in ordine cronologico di entrata, sulla base delle dichiarazioni fornite dai soggetti richiedenti.

Articolo 7

Concessione del sussidio

1. La concessione del sussidio è disposta con decreto del competente direttore di ripartizione delegato/della competente direttrice di ripartizione delegata.

Articolo 8

Liquidazione del sussidio

1. La liquidazione del sussidio spettante è disposta dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio provinciale competente, sulla base delle dichiarazioni e della documentazione di cui alla domanda di sussidio.

Articolo 9

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei sussidi di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse stanziare sugli appositi capitoli di bilancio. In caso di insufficienza dei mezzi finanziari messi a disposizione, i sussidi saranno ridotti o non concessi.

Articolo 10

Obblighi

1. I beneficiari devono mettere a disposizione dell'ufficio competente la documentazione che quest'ultimo riterrà opportuna per verificare il possesso dei requisiti richiesti per beneficiare del sussidio.

Articolo 11

Controlli e sanzioni

1. L'ufficio competente effettua controlli a campione su almeno l'8 per cento delle domande ammesse e svolge inoltre

kontrolliert zusätzlich in allen Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl der zu prüfenden Anträge erfolgt durch das Los auf der Grundlage der Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Zuschüsse.

3. Bei den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern.

4. Das zuständige Amt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. In der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen vorzulegen.

5. Unbeschadet der einschlägigen Rechtsvorschriften über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen, hat der festgestellte Verstoß gegen die Bestimmungen dieser Richtlinien den Widerruf des Zuschusses und die Pflicht zur Rückzahlung des entsprechenden Betrags zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge, die ab dem Datum der Auszahlung des Zuschusses berechnet werden. Das gesamte Kontrollverfahren samt eventueller Verhängung von Sanktionen muss innerhalb der vom zuständigen Amt festgelegten Frist abgeschlossen sein.

accertamenti su tutti i casi che ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo avviene mediante sorteggio dall'elenco dei sussidi liquidati nell'anno di riferimento.

3. Il controllo è finalizzato ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero non abbiano omissso di fornire informazioni dovute.

4. L'ufficio competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali saranno sottoposti a controllo. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con la stessa comunicazione i beneficiari sono invitati a produrre la documentazione necessaria ai fini del controllo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui ai presenti criteri comporta la revoca del sussidio e la restituzione del relativo importo, maggiorato degli interessi legali, calcolati dalla data della sua erogazione. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine fissato dall'ufficio competente.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/11/2021 15:00:50 Il Direttore d'ufficio
GOETSCH ASTRID

Der Abteilungsdirektor 17/11/2021 14:52:22 Il Direttore di ripartizione
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/11/2021 17:39:51 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/11/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma